

TRAKTANDUM 12

ORDRE DU JOUR 12

ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIVE

ANTRAGSTELLER: SPORTDIREKTION DIVING

REQUÉRANT: DIRECTION SPORTIVE DIVING

ANTRAG 13: ANPASSUNG REGLEMENT 4.6, ART. 1.7 / ERSTELLEN DER VERSION FR

PROPOSITION 13: CRÉATION RÈGLEMENT 4.6

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit einem $\frac{2}{3}$ -Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmengleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont adoptées à la majorité des $\frac{2}{3}$ des voix valablement exprimées. Dans le cas d'une parité des voix exprimées, l'objet est refusé.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS

PARTNERS



NOSERGROUP



SWISSLOS



TRAKTANDUM 12

ORDRE DU JOUR 12

ANTRAG AN DIE SV DIVING DES SSCHV

PROPOSITION A L'AS DIVING DE LA FSN

ANTRAG 13: ANPASSUNG REGLEMENT 4.6, ART. 1.7 / ERSTELLEN DER VERSION FR

PROPOSITION 13 : CREATION REGLEMENT 4.6

Reglementsname: / Nom du règlement:

REGLEMENT 4.6: Schweizermeisterschaften High Diving (SM-HD)

RÈGLEMENT 4.6: Championnats suisses High Diving (CS-HD)

Artikel + Absatz / Article + Alinea:

Art. 1.7

Antragssteller (Verein / Behörde): / Requéant (Club / Organe):

Sportdirektion Diving

Direction sportive Diving

Antrag neue Fassung (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* und die entfallenen Passagen in roter Farbe und unterstrichen gekennzeichnet.):

Proposition d'une nouvelle version (les nouvelles formulations proposées sont *en italique et en bleu*, les passages supprimés sont en rouge et soulignés) :

ART. 1.7: MELDEGELDER

Die Höhe der Meldegelder wird durch die Sportversammlung festgelegt. *Diese sind im Dokument «Gebühren der Sportbereiche» festgelegt.* Das Sportsekretariat stellt nach den Meisterschaften den meldenden Vereinen *eine* Rechnung für die geschuldeten Meldegelder. Der Veranstalter bezahlt für die bei ihm startberechtigten Athlet:innen keine Meldegelder.

Wenn sich zwei Vereine für die Organisation zusammenschliessen, muss ein Verein bestimmt und dem Sportsekretariat mitgeteilt werden, dem die Meldegelder erlassen werden. Reuegelder sind jedoch auch vom auserwählten Veranstalter zu bezahlen.

ART. 1.7: FRAIS DE PARTICIPATION

Le montant des frais d'inscription est fixé par l'Assemblée sportive Diving. Ceux-ci sont définis dans le document « Frais des disciplines sportives ». Le secrétariat de « Swiss Aquatics Diving » facture les montants dus aux clubs inscrits après le championnat.

L'organisateur ne verse pas de frais de participation pour les athlètes licenciés pour son club. Si deux clubs s'associent pour l'organisation, il faut désigner un club et en informer le secrétariat sportif, qui sera dispensé des frais d'inscription. Toutefois, les pénalités doivent également être payés par l'organisateur choisi.

Begründung: / Justification:

- Klarstellung des Vorteils als «Veranstalter» und Übersetzung auf FR
- Clarification de l'avantage en tant qu' « organisateur » et traduction et traduction en FR

Datum: 25. Februar 2025

Der Antragsteller: Sportdirektion Diving

Date : 25 février 2025

Le Requéant : Direction sportive Diving

Antrag der SD Diving: / Proposition de la DS Diving:

Die Sportdirektion Diving beantragt die Annahme der vorgeschlagenen Reglementsänderungen

La direction sportive Diving propose d'accepter les modifications des règlements proposées.